

Università degli Studi di CAGLIARI**104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica****Traduzione Letteraria****Scheda informativa**

Università	Università degli Studi di CAGLIARI
Classe	104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica
Nome del corso	Traduzione Letteraria
	Riformulazione di Traduzione Letteraria
Data del DM di approvazione del ordinamento didattico	03/08/2004
Data del DR di emanazione del ordinamento didattico	24/08/2004
Data di attivazione	01/10/2004
Data di approvazione del consiglio di facoltà	21/04/2004
Data di approvazione del senato accademico	27/05/2004
Curriculum di laurea interamente riconosciuto per accesso alla laurea specialistica - D.M. 509/99 Art.9 comma 3 (con valore immediatamente validativo)	Lingue per la mediazione linguistica
Il corso è stato	istituito ai sensi dell'art. 2, comma 4, del DPR 27.1.1998, n. 25, in deroga alle procedure di programmazione del sistema universitario, previo parere favorevole del Comitato regionale di Coordinamento in data 30/01/2004
Data del parere favorevole del nucleo di valutazione	18/05/2004
Produzione, servizi, professioni	le organizzazioni rappresentative a livello locale del mondo della produzione, dei servizi e delle professioni (art. 11 comma 4 DM509 del 3/11/99) sono state consultate in data 23/12/2003
Modalità di svolgimento	convenzionale
Indirizzo internet del corso di laurea	http://www.unica.it/lingue
Facoltà di riferimento del corso	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Sede amministrativa del corso	CAGLIARI (CA)

Obiettivi formativi specifici

I laureati del corso di laurea in "Traduzione Letteraria" possiederanno elevate competenze traduttive, con particolare riferimento alla traduzioni di testi letterari, critici e saggistici; capacità di utilizzare gli ausili informatici e telematici indispensabili all'esercizio della professione di traduttore, nonché competenze in ambito terminologico e terminografico, da utilizzare nell'ambito dell'editoria. Il curriculum mira inoltre, in ambito linguistico, allo sviluppo di conoscenze ed abilità sul versante stilistico e retorico. L'obiettivo del Corso è quello di formare figure di alta professionalità nel campo della traduzione letteraria, in linea con gli standard europei.

Università degli Studi di CAGLIARI**104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica****Traduzione Letteraria****Caratteristiche della prova finale**

La prova finale sarà articolata in un elaborato scritto e/o in una prova pratica che verificherà le competenze acquisite ad un livello corrispondente agli standard professionali. Una parte della discussione si svolgerà nella lingua straniera scelta dal candidato.

Ambiti occupazionali previsti per i laureati

I laureati potranno svolgere attività professionali nel campo della traduzione di testi letterari, saggistici, di critica letteraria per conto di case editrici italiane e straniere; di ogni attività di assistenza e revisione linguistica.

Attività formative di base	CFU	Settori scientifico disciplinari
Lingue di studio, linguistica, linguaggi settoriali	70 - 90	L-LIN/04 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE
		L-LIN/06 : LINGUA E LETTERATURE ISPANO-AMERICANE
		L-LIN/07 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA
		L-LIN/09 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUE PORTOGHESE E BRASILIANA
		L-LIN/12 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE
		L-LIN/14 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA
		L-LIN/21 : SLAVISTICA
		L-OR/12 : LINGUA E LETTERATURA ARABA
L-OR/22 : LINGUE E LETTERATURE DEL GIAPPONE E DELLA COREA		
Linguistica generale, linguistica applicata	10 - 20	L-FIL-LET/12 : LINGUISTICA ITALIANA
		L-LIN/02 : DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE
		M-FIL/05 : FILOSOFIA E TEORIA DEI LINGUAGGI
		SPS/08 : SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI E COMUNICATIVI
Metodologia della ricerca e documentazione	5 - 10	L-LIN/01 : GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA
Totale Attività formative di base	85 - 120	Per 'Attività formative di base' è previsto un numero minimo di crediti pari a 53

Attività caratterizzanti	CFU	Settori scientifico disciplinari
Traduzione letteraria e settoriale, redazione e revisione	60 - 80	L-LIN/04 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE
		L-LIN/07 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA
		L-LIN/12 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE
		L-LIN/14 : LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA
		L-LIN/21 : SLAVISTICA

Università degli Studi di CAGLIARI

104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica

Traduzione Letteraria

(continua)

Attività caratterizzanti	CFU	Settori scientifico disciplinari
Traduzione letteraria e settoriale, redazione e revisione		L-OR/12 : LINGUA E LETTERATURA ARABA
		L-OR/22 : LINGUE E LETTERATURE DEL GIAPPONE E DELLA COREA
Totale Attività caratterizzanti	60 - 80	Per 'Attività caratterizzanti' è previsto un numero minimo di crediti pari a 60

Attività affini o integrative	CFU	Settori scientifico disciplinari
Lessici disciplinari	40 - 60	INF/01 : INFORMATICA
		IUS/08 : DIRITTO COSTITUZIONALE
		IUS/13 : DIRITTO INTERNAZIONALE
		IUS/14 : DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA
		L-ART/02 : STORIA DELL'ARTE MODERNA
		L-ART/03 : STORIA DELL'ARTE CONTEMPORANEA
		L-ART/06 : CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE
		L-FIL-LET/09 : FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA
		L-FIL-LET/10 : LETTERATURA ITALIANA
		L-FIL-LET/11 : LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA
		L-FIL-LET/14 : CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE
		L-FIL-LET/15 : FILOLOGIA GERMANICA
		L-LIN/02 : DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE
		L-LIN/03 : LETTERATURA FRANCESE
		L-LIN/05 : LETTERATURA SPAGNOLA
		L-LIN/06 : LINGUA E LETTERATURE ISPANO-AMERICANE
		L-LIN/10 : LETTERATURA INGLESE
		L-LIN/11 : LINGUA E LETTERATURE ANGLO-AMERICANE
		L-LIN/13 : LETTERATURA TEDESCA
		M-DEA/01 : DISCIPLINE DEMOETNOANTROPOLOGICHE
M-GGR/02 : GEOGRAFIA ECONOMICO-POLITICA		
SECS-P/01 : ECONOMIA POLITICA		
SECS-P/02 : POLITICA ECONOMICA		
SECS-P/08 : ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE		

Università degli Studi di CAGLIARI

104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica

Traduzione Letteraria

(continua)

Attività affini o integrative	CFU	Settori scientifico disciplinari
Lessici disciplinari		SECS-P/10 : ORGANIZZAZIONE AZIENDALE
		SECS-P/12 : STORIA ECONOMICA
		SPS/08 : SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI E COMUNICATIVI
Totale Attività affini o integrative	40 - 60	Per 'Attività affini o integrative' è previsto un numero minimo di crediti pari a 30

Altre attività formative	CFU	Tipologie
A scelta dello studente	19	
Per la prova finale	29	
Altre (art.10, comma1, lettera f)	16	Ulteriori conoscenze linguistiche
		Abilità informatiche e relazionali
		Tirocini
		Altro
		Totale
Totale Altre attività formative	64	Per 'Altre attività formative' è previsto un numero minimo di crediti pari a 55

Totale generale crediti	300	Oscillazione massima proposta con gli intervalli 249-324
-------------------------	-----	--

Allegato 4

Sono previsti requisiti di accesso per l'iscrizione al corso

Corsi di classi di laurea triennali che consentono l'iscrizione al corso senza debiti formativi

Classe 3 - Lingue per la mediazione linguistica

Corsi di classi di laurea triennali che consentono l'iscrizione al corso con debiti formativi indipendentemente dal piano di studi seguito

Classe 11 - Lingue e culture europee ed extraeuropee

Classe 14 - Lingue e comunicazione

Numero massimo di debiti formativi consentito per l'iscrizione al corso di laurea specialistica=60

Sono previste modalità di riconoscimento di titoli di studio acquisiti presso altri Atenei sia italiani che stranieri

Sono previste modalità di riconoscimento di periodi di studio presso altri Atenei sia italiani che stranieri

Non esistono servizi per il recupero di eventuali debiti formativi

E' prevista la valutazione dei tempi di conseguimento del titolo di primo livello

Università degli Studi di CAGLIARI

104/S - Classe delle lauree specialistiche in traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica

Traduzione Letteraria

E' prevista la valutazione della votazione con cui si è conseguito il titolo di primo livello

E' prevista la valutazione degli elaborati per l'esame finale del titolo di primo livello